

HEMA

23
Type F9

AUTOSTOELTJE JUNIOR

Gebruiksaanwijzing

SIÈGE AUTO

Guide d'installation

AUTOKINDERSITZE

Gebrauchsanleitung

Art. nr. 41.72.0019

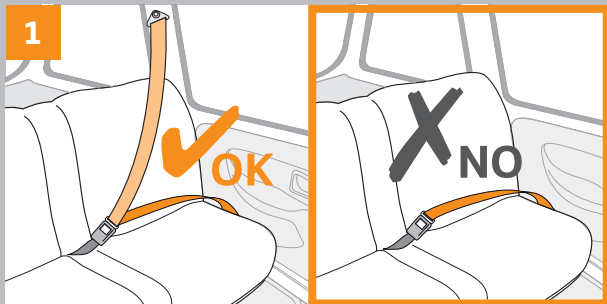
Gr. 2-3 / 15-36 kg



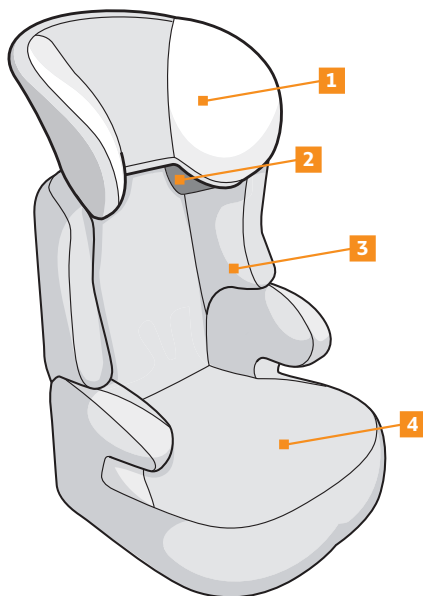
Side
Protection

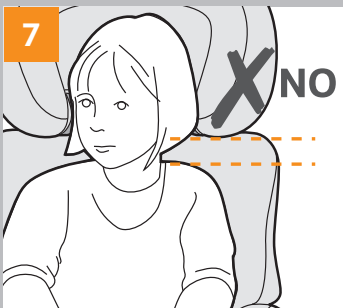
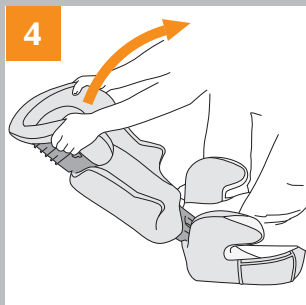
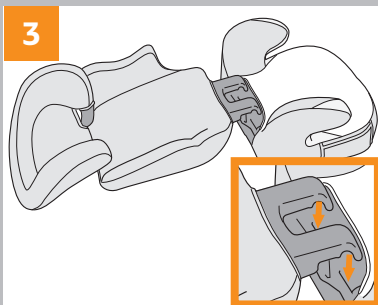
FC7419B

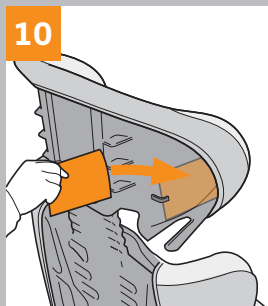
1



2







Wij danken u voor uw aankoop van een autozitje van groep 2-3. Indien u hulp wenst met betrekking tot dit product, kunt u zich richten tot onze **klantenservice** (gegevens op de achterkant van deze handleiding).

NL

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

WAARSCHUWING: Lees deze instructies voor gebruik aandachtig door en bewaar deze handleiding als referentie. Indien u deze instructies niet naleeft, kan dat de veiligheid van uw kind beïnvloeden. Installeer uw autozitje van groep 2-3 alleen op een stoel die naar voren is gericht en is uitgerust met een driepuntsveiligheidsgordel (1).

- Stijve elementen en plastic onderdelen van het kinderzitje moeten zo worden opgesteld en geïnstalleerd dat ze in normale gebruiksomstandigheden van het voertuig niet onder een beweegbare zetel of in de deur van het voertuig klem kunnen komen te zitten.
- Span alle riemen op waarmee het kinderzitje aan het voertuig wordt bevestigd en stel de riemen zo in dat ze het kind op zijn plaats houden. De riemen mogen bovendien niet verdraaid zijn.
- Zorg ervoor dat de riemen voor onder de buik zo laag mogen worden gedragen, zodat het bekken stevig op zijn plaats wordt gehouden.
- Vervang het hele autostoeltje wanneer het bij een ongeval aan zware schokken is blootgesteld.
- Het is gevaarlijk om het zitje op eender welke manier te wijzigen of aan te passen of te veranderen. Het is ook heel belangrijk om de installatie-instructies van de fabrikant van het kinderzitje nauwgezet op te volgen.
- Bescherm het kind tegen zonnestraling tijdens de autorit ter voorkoming van verbranding door zon.
- Laat het kind nooit alleen achter in de auto ook niet wanneer ze in het kinderzitje zitten.
- Zorg ervoor dat bagage en andere voorwerpen die blessures zouden kunnen veroorzaken bij de gebruiker van het zitje bij een ongeval, stevig vast zitten. Dus geen losse voorwerpen in de auto.
- Gebruik het kinderzitje niet zonder de hoes.
- Gelieve contact op te nemen met de leverancier van het kinderzitje als u vragen hebt over de installatie en het goede gebruik van het zitje.
- Installeer uw kinderzitje op de zitplaatsen die in de gebruiksaanwijzing van uw voertuig onder de categorie 'universeel' staan vermeld.
- Controleer altijd of de veiligheidsgordel van de auto is vastgeklemd.
- Controleer altijd of er zich geen voedings- of andere resten bevinden in de gesp.
- Zorg ervoor dat het kind tijdens de winter niet in het kinderzitje wordt geplaatst terwijl het te dikke kleden draagt.

Uw verhoger Groep 2-3 (2)

1. In de hoogte verstelbare hoofdsteun
2. Diagonale gordelgeleider (x2)
3. Rugleuning
4. Verhoger

Montage van de verhoger

Schuif de twee poten van de rugleuning in de groeven van de basis (3) en trek vervolgens de rugleuning opnieuw recht (4). Druk stevig op de rugleuning zodat de twee poten van de rugleuning goed zijn bevestigd in de basis (5). De twee poten van de rugleuning moeten in de basis worden gedrukt.

Installatie in de auto

Gr. 2-3, van 15 tot 36 kg (van 3 tot ongeveer 12 jaar)

Controleer of de verstelbare hoofdsteun is aangepast aan de grootte van uw kind voordat u begint met de installatie in uw voertuig. Uw autozitje is overeenkomstig met groep 2 en 3 met rugleuning. **Verwijder nooit de rugleuning van uw autozitje. Zonder rugleuning heeft uw kind geen laterale bescherming meer.**

- De hoofdsteun verstellen: De verstelbare hoofdsteun is ontwikkeld om de groei van uw kind te volgen en hierbij een maximale laterale bescherming te bieden. De gordelgeleiders van de hoofdsteun moeten zo dicht mogelijk bij de schouders van uw kind worden geplaatst (6) (7).

Plaats het autozitje tegen de achterbank van het voertuig (8). Plaats het kind in het autozitje. De diagonale riem van de veiligheidsgordel gaat door de gordelgeleider van de hoofdsteun en onder de tegenoverliggende arMLEuning. De buikriem van de veiligheidsgordel van het voertuig gaat onder de arMLEuning door (9). Klik de veiligheidsgordel van het voertuig vast. Controleer of de veiligheidsgordel correct is gespannen en of deze niet is verdraaid.

Opbergen van de gebruiksaanwijzing (10)

Onderhoudsinstructies

Alle bekledingonderdelen zijn afneembaar. Reinig oppervlakkige vlekken met een vochtige spons en een sopje, of was de hoes met de hand op 30°. Geen bleekmiddelen gebruiken, niet strijken, niet in de wasmachine stoppen, niet inde wasdroger drogen.

HEMA B.V.

POSTBUS 37110
1030 AC AMSTERDAM
The Netherlands

NL

[NL] 020-3114800

[BE] 0800-73595

LET OP

1. Dit is een “universeel” kindersitje. Het is goedgekeurd volgens de ECE R44/04 norm, voor normaal gebruik in auto's en past in de meeste autostoelen.
2. Het is aan te nemen dat het kindersitje in uw auto past als de fabrikant van de auto in het autohandboek vermeldt dat de auto in staat is een “universeel” kindersitje te bevestigen.
3. Dit kindersitje wordt geclassificeerd als “universeel” maar is op een hoger niveau en onder strengere eisen getest dan de vorige zitjes.
4. Dit kindersitje is alleen te gebruiken als de auto is uitgerust met een automatische en statische 3-punts veiligheidsgordel volgens de norm ECE 16 of gelijkwaardige normen.
5. Als u twijfelt, neemt u contact op met de fabrikant van het kindersitje of vraag uw verkoper.

WAARSCHUWING: Houd deze verpakking buiten het bereik van jonge kinderen om verstikkingsgevaar te voorkomen. Het is belangrijk dat u de veiligheidsinstructies helemaal doorleest. Lees deze instructies helemaal door voordat u het stoeltje gaat gebruiken en bewaar ze voor later gebruik. Wanneer u deze instructies niet in acht neemt, kan dit de veiligheid van uw kind in gevaar brengen.

Vous venez d'acquérir un siège auto groupe 2-3 et nous vous en remercions. Si vous désirez obtenir une aide concernant ce produit, vous pouvez vous adresser à notre **service consommateurs** (coordonnées au dos de ce guide).

FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT: Lisez ces instructions avec attention avant utilisation et conservez ce guide pour les futurs besoins de référence. Si vous ne respectez pas ces instructions, la sécurité de votre enfant pourrait être affectée. N'installez votre siège auto groupe 2-3 que sur un siège orienté vers l'avant et équipé d'une ceinture de sécurité à 3 points **(1)**.

- Les éléments rigides et les pièces en matière plastique du dispositif de retenue pour enfants doivent être situés et installés de telle manière qu'ils ne puissent pas, dans les conditions normales d'utilisation du véhicule, se coincer sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule.
- Maintenir tendues toutes les sangles servant à attacher le dispositif de retenue au véhicule et régler les sangles qui servent à retenir l'enfant. De plus les sangles ne doivent pas être vrillées.
- Remplacer le dispositif lorsqu'il a été soumis à des efforts violents dans un accident.
- Il est dangereux de modifier ou de compléter le dispositif en quoi que ce soit sans l'agrément de l'autorité compétente, ou à ne pas suivre scrupuleusement les instructions concernant l'installation fournies par le fabricant du dispositif de retenue pour enfants.
- Maintenir le siège à l'abri du rayonnement solaire, pour éviter que l'enfant ne puisse se brûler.
- Ne pas laisser un enfant sans surveillance dans un dispositif de retenue pour enfants.
- Veillez à ce que les bagages et autres objets susceptibles de causer des blessures à l'occupant du siège en cas de choc soient solidement arrimés.
- Ne pas utiliser le dispositif de retenue pour enfants sans la housse.
- Ne pas remplacer la housse du siège par une autre housse que celle recommandée par le constructeur, car elle intervient directement dans le comportement du dispositif de retenue.
- Si vous avez un doute concernant l'installation et la bonne utilisation de votre siège veuillez contacter le fabricant du dispositif de retenue pour enfants.
- Installer votre système de retenue pour enfants aux places assises rangées dans la catégorie 'Universel' dans le manuel d'utilisation de votre véhicule.
- Ne pas utiliser de points de contact porteurs autres que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le système de retenue.
- Toujours privilégier les places assises arrières même lorsque le code de la route autorise une installation à l'avant.
- Toujours s'assurer que la ceinture de la voiture est bouclée.
- Veiller à ne pas installer l'enfant avec des vêtements trop volumineux en hiver.

Votre réhausseur Groupe 2-3 (2)

1. Appui-tête réglable en hauteur
2. Guide ceinture diagonale (x2)
3. Dossier
4. Assise

Montage du réhausseur

Présentez les deux pattes du dossier dans les encoches de l'assise (3), puis relevez le dossier verticalement (4). Appuyez fortement sur le dossier pour assurer l'enfoncement des deux pattes du dossier dans l'assise (5). Les deux pattes du dossier doivent être enfoncées en butée dans l'assise.

Installation dans le véhicule

Gr. 2-3, de 15 à 36 kg (de 3 à 12 ans environ)

Assurez-vous que l'appui-tête réglable est adapté à la taille de votre enfant avant de commencer l'installation dans votre véhicule. Votre siège auto est homologué groupe 2 et 3 avec dossier. **Ne retirez jamais le dossier de votre siège auto. Sans dossier, votre enfant ne bénéficierait plus d'une protection latérale.**

- Réglage de l'appui-tête: L'appui-tête réglable est conçu pour accompagner votre enfant tout au long de sa croissance en lui apportant une protection latérale maximum. Les guides ceintures de l'appui-tête doivent être positionnés au plus près des épaules de votre enfant (6) (7).

Placez le siège auto contre la banquette arrière du véhicule (8). Asseoir l'enfant sur le siège auto. Le brin diagonal de la ceinture passe dans le guide sangle de l'appui-tête et sous l'accoudoir opposé. Le brin ventral de la ceinture du véhicule passe sous les accoudoirs (9). Bouclez la ceinture du véhicule. Assurez-vous que la ceinture soit correctement tendue et qu'elle ne soit pas vrillée.

Rangement de la notice

Conservez cette notice en la rangeant dans la poche prévue à cet effet (10).

Conseils d'entretien

Toutes les parties textiles sont déhoussables. En cas de tâches légères, nettoyez à l'aide d'une éponge humidifiée avec de l'eau savonneuse ou lavez à la main à 30° dans de l'eau savonneuse. Ne pas utiliser de javel, ne pas repasser, ne pas laver en machine, ne pas mettre dans un sèche linge.

HEMA B.V.
POSTBUS 37110
1030 AC AMSTERDAM
The Netherlands

FR

[NL] 020-3114800
[BE] 0800-73595

AVERTISSEMENT

1. Ce siège auto est un dispositif de retenue 'Universal' pour enfant. Homologué selon le règlement N°44/04, il est adapté à une utilisation générale dans les véhicules, et compatible avec la plus grande majorité (sauf exception) des sièges de véhicules.
2. La parfaite compatibilité est plus facilement obtenue lorsque le constructeur du véhicule déclare que ses véhicules sont adaptés à recevoir des dispositifs de retenue 'Universal'.
3. Ce dispositif de retenue est classé 'Universal', selon les critères d'homologation les plus strictes, par rapport aux modèles précédents qui ne correspondent plus à ces nouvelles dispositions.
4. Adaptable uniquement sur les véhicules munis de ceintures de sécurité à 3 points d'ancrage, fixes ou avec enrouleurs, homologuées selon le règlement UN/ECE N° 16 ou autre norme équivalente.
5. En cas d'incertitude, contacter le fabricant du dispositif de retenue, ou votre revendeur

ATTENTION: Garder cet emballage à distance des jeunes enfants afin d'éviter tout risque d'étouffement. Il est important de consulter les consignes de sécurité. Lire ces instructions avec attention avant utilisation et les conserver pour les futurs besoins de référence. Si vous ne respectiez pas ces instructions, la sécurité de votre enfant pourrait être affectée.

Vielen Dank, dass Sie unseren Kindersitz der Gruppe 2-3 gekauft haben. Sollten Sie Hilfe zu diesem Produkt benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren **Kundendienst**. (Die Adresse finden Sie auf der Rückseite dieser Anleitung.)

SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG: Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch des Sitzes sorgfältig durch, und bewahren Sie sie als Referenz auf. Bei Nichteinhaltung dieser Anleitung wird die Sicherheit Ihres Kindes gefährdet. Montieren Sie den Kindersitz der Gruppe 2-3 nur auf einem Sitz, der nach vorn (in Fahrtrichtung) gerichtet ist und mit einem Dreipunktgurt ausgestattet ist **(1)**.

DE

- Die starren Komponenten und die Kunststoffteile des Kinderrückhaltesystems müssen so platziert und montiert werden, dass sie bei normalem Gebrauch des Fahrzeugs nicht unter einem beweglichen Sitz oder in der Fahrzeugschürze eingeklemmt werden können.
- Alle Gurte zur Befestigung des Rückhaltesystems im Fahrzeug müssen straff gezogen werden. Die Gurte zum Anschnallen des Kindes müssen korrekt angelegt und eingestellt werden. Die Gurte dürfen nicht verdreht sein.
- Das Rückhaltesystem muss ausgewechselt werden, wenn es bei einem Unfall stark belastet wurde.
- Die Sicherheit ist gefährdet, wenn das System ohne Genehmigung der zuständigen Behörde verändert oder ergänzt wird oder wenn die Herstellerangaben zur Montage des Kinderrückhaltesystems nicht sorgfältig befolgt werden.
- Schützen Sie den Sitz vor direkter Sonneneinstrahlung, um zu verhindern, dass sich das Kind verbrennt.
- Lassen Sie Kinder in einem Rückhaltesystem niemals unbeaufsichtigt.
- Achten Sie darauf, dass Gepäckstücke oder andere Gegenstände, die bei einem Aufprall Verletzungen verursachen können, richtig gesichert sind.
- Das Kinderrückhaltesystem darf nicht ohne den zugehörigen Sitzbezug verwendet werden.
- Der Sitzbezug darf nur durch einen vom Hersteller empfohlenen Bezug ersetzt werden, da er direkte Auswirkungen auf das Verhalten des Rückhaltesystems hat.
- Wenden Sie sich bei Zweifelfällen hinsichtlich Montage und Verwendung des Sitzes an den Hersteller des Kinderrückhaltesystems.
- Das Kinderrückhaltesystem muss auf Sitzplätzen befestigt werden, die im Handbuch Ihres Fahrzeugs unter der Kategorie „Universal“ aufgeführt werden.
- Es dürfen keine anderen als die in den Anweisungen beschriebenen und an dem Rückhaltesystem gekennzeichneten belasteten Berührungspunkte verwendet werden.
- Die Befestigung auf dem Rücksitz ist stets vorzuziehen, auch in Fällen, in denen die Straßenverkehrsbestimmungen eine Montage auf dem Vordersitz erlauben.
- Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsgurt des Fahrzeugs eingerastet ist.
- Achten Sie im Winter beim Anschnallen darauf, dass das Kind nicht zu dick angezogen ist.

Kinderautositz Gruppe 2-3 (2)

1. Höhenverstellbare Kopfstütze
2. Diagonalgurtführung (x2)
3. Rückenlehne
4. Sitzfläche

Montage des Kindersitzes

Stecken Sie die zwei Anker der Rückenlehne in die Öffnungen der Sitzfläche (3), und ziehen Sie dann die Rückenlehne in eine senkrechte Position (4). Drücken Sie die Rückenlehne kräftig nach unten, um sicherzustellen, dass die Rückenlehne gut an der Sitzfläche befestigt ist (5). Die beiden Anker der Rückenlehne müssen in der Sitzfläche eingerastet sein.

DE

So bauen Sie den Sitz ins Auto ein

Gr. 2-3, von 15 bis 36 kg (von ca. 3 bis 12 Jahren)

Vor der Montage in Ihrem Fahrzeug müssen Sie die Höhe der Kopfstütze an die Größe des Kindes anpassen. Der Kindersitz ist für die Gruppe 2 und 3 mit Rückenlehne zugelassen. **Entfernen Sie unter keinen Umständen die Rückenlehne des Kindersitzes. Ohne Rückenlehne ist das Kind seitlich nicht ausreichend geschützt.**

- Einstellen der Kopfstütze: Die verstellbare Kopfstütze soll das Kind in seiner gesamten Wachstumsphase begleiten und ihm optimalen seitlichen Schutz bieten. Die Gurtführungen der Kopfstütze müssen sich möglichst in Schulterhöhe des Kindes befinden (6) (7).

Positionieren Sie den Kindersitz auf der Rückbank des Fahrzeugs (8). Setzen Sie das Kind auf den Kindersitz. Schieben Sie den Diagonalgurt durch die Gurtführung der Kopfstütze und führen Sie ihn unter der gegenüberliegenden Armlehne hindurch. Führen Sie den Beckengurt des Fahrzeugs unter beiden Armlehnen des Kindersitzes hindurch (9). Schließen Sie den Gurt. Vergewissern Sie sich, dass der Gurt straff anliegt und nicht verdreht ist.

Aufbewahrung der Anleitung

Bewahren Sie diese Anleitung in der dafür vorgesehenen Tasche (10).

Pflegehinweise

Alle Textilteile sind abnehmbar. Sie können bei leichter Verschmutzung mit einem feuchten Schwamm und Seifenwasser gereinigt oder von Hand bei 30° in Seifenwasser gewaschen werden. Verwenden Sie kein chlorhaltiges Reinigungsmittel. Nicht für Waschmaschinen und Trockner geeignet.

HEMA B.V.
POSTBUS 37110
1030 AC AMSTERDAM
The Netherlands

[NL] 020-3114800

[BE] 0800-73595

ACHTUNG

1. Dieser Kindersitz ist ein Kinderrückhaltesystem der Kategorie „universal“. Es ist nach der Regelung Nr. 44/04 genehmigt für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen und passt in die meisten — jedoch nicht alle — Fahrzeugsitze.
2. Ein korrekter Einbau der Einrichtung kann erwartet werden, wenn der Fahrzeughersteller erklärt, dass seine Fahrzeuge für den Einbau eines „Universal“-Kinderrückhaltesystems geeignet sind.
3. Dieses Kinderrückhaltesystem wurde nach strengeren Zulassungskriterien in die Kategorie „Universal“ eingestuft als frühere Modelle, die diese neuen Bestimmungen nicht mehr erfüllen.
4. Nur geeignet für Fahrzeuge mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten (fest oder mit Aufrollvorrichtung) gemäß der UN/ECE-Regelung Nr. 16 oder einem vergleichbaren Standard.
5. Wenden Sie sich in Zweifelsfällen an den Hersteller des Rückhaltesystems oder an Ihren Händler.

DE

ACHTUNG: Bewahren Sie diese Verpackung für Kleinkinderunerreichbar auf, um jede Erstickungsgefahr zu vermeiden. Es ist wichtig, die Sicherheitshinweise zu lesen. Lesen Sie vor Benutzung aufmerksam die Anweisungen durch und bewahren Sie sie für den Fall auf, dass Sie später noch einmal benötigen. Wenn Sie diese Anweisungen nicht beachten, kann das die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigen.



HEMA B.V.
POSTBUS 37110
1030 AC AMSTERDAM
The Netherlands

[NL] 020-3114800
[BE] 0800-73595